

# 田中同尼克松开始会谈

## 外电说他们将集中讨论日美贸易和对华政策等问题

【美合众国际社檀香山八月三十一日电】尼克松总统和日本首相田中今天开始就改善关系的问题举行会谈时，就旅游和对夏威夷建设的投资问题轻松地开玩笑。两天的会谈随着将集中讨论贸易不平衡引起的紧张局势，对华政策和越南战争问题。

田中乘直升飞机抵达尼克松住的旅馆，在总统住的第六层的一套房间里会见了田中。

在这两位国家领导人开始他们的会谈时，美国国务卿罗杰斯和日本外相大平也单独地举行会谈。

当这次最高级会谈在

奥阿胡岛北部的奎利马饭店开始时，总统顾问基辛格和日本驻美国大使牛场参加了这次会谈。

【共同社东京九月一日电】题：要求美国理解日中邦交正常化，两首脑先进行单独会谈。

特派记者三喜田檀香山八月三十一日电：宣告日本多极外交的帷幕揭开的日美首脑会谈，于北京时间九月一日上午八时过后在夏威夷奥阿胡岛北部的奎利马饭店举行了第一次会谈。

会谈的议题是：一，以亚洲为中心的世界形势；二，日中邦交正常化问题；三，经济贸易问

题。

在这三个议题中，关于中国问题，田中首相说明了推进日中邦交正常化的决心，要求尼克松总统予以理解。

尼克松总统回答说，日中邦交正常化是日本的问题，不是美国所应干涉的问题。但美国方面要求日本方面深刻地注意，不要让日中邦交正常化对于日美安全条约的运用起不利的作用。美国方面尤其要求日本方面不要由于日中邦交正常化所造成的日台关系的断绝而使得日美安全条约有所“变更”；牵涉到台湾问题，双方在安全条约问题上进行了深入的讨论。

美国方面联系到亚洲形势说明了越南形势，双方还就朝鲜问题，苏联问题等交换了意见。

【美联社檀香山八月三十一日电】白宫新闻秘书齐格勒说，会议没有书面的议程，但是两位领导人大概将首先集中讨论尼克松的中国之行和苏联之行。

齐格勒说，从这样一般地讨论国际问题开始，两位领导人将谈到“美日的双边关系”，并且致力于“在实质性和建设性的基础上建立接触”。

【共同社檀香山八月三十日电】接近白宫的一些人士今天说，预料美国总统尼克松将要求日本重申它对美国根据日美安全条约在远东进行的军事活动的支持。

这些人士说，尼克松将于明天和后天在这里举行的最高级会谈中会晤日本首相田中角荣时提出这个要求。

【德新社檀香山八月三十一日电】据白宫人士说，日本已同意从美国购买价值十一亿美元的货物，以减少美国的贸易入超。

十九亿美元，田中极可能将宣布一项应急计划，规定今年进口四亿到十亿美元的美国货，其中可能包括浓缩铀，巨型客机和食物。但是和日本在经济上的许多让步一样，这种声明不过是给人看的。因为日本人不会真的增加向美国购买货物的数量，而只会加速购进他们已经决定将来要进口的货物。这样可能使今年的赤字略为减少一些，但是这不过是拆东墙补西墙的办法。

问题：正象田中首相将试图掩盖正在阴森森地逼近的经济摊牌一样，可以预料，尼克松总统将公开表示同意田中的中国之行。但是，如果田中终于同北京和莫斯科先后建立了友好关系，两个朝鲜缓和了它们之间的紧张关系，那么许多日本人将对日美共同安全条约是否明智公开表示怀疑。一位日本外交官对我说：“如果天空里没有核云，就没有必要搞核保护伞。”

这样一种情绪加剧了许多日本人中已经存在的极端民族主义的态度，这种态度是，日本显示它的独立性的最好办法就是断绝它同华盛顿的军事联系。据说，两周以前，外务省曾拒绝了基辛格的下述请求：田中和尼克松的公报要重申安全条约适用于对台湾和南朝鲜的保护。另外，上周外相大平暗示，日本不想在未来容忍在日本的美国基地作为运往越南，台湾和南朝鲜的装备的集结待运和修配地区。

一些日本人开始指出，田中访华可能是一种将把西方国家——美国和俄国之流——排除于亚洲之外的新的泛亚民族主义的开始。

坦率地说，现在是时候了，应当看看日本除了尽可能长时间和廉价地从美国榨取市场和军事保护之外，是否对于同美国联盟还有什么想法。日本事实上是否具有任何建立一个确实分担军事和财政负担的联盟的概念，就象美国和西欧之间分担负担那样？尽管美日之间在战后进行了近二十五年的合作，但是对这些问题的回答仍然在很大程度上是不能肯定的。除非日本开始分担负担，否则在日美关系中出现的不稳定状态和互相怨恨情绪就易于加剧——不管华盛顿做些什么，或不做什么。

【共同社东京八月三十一日电】题：全面地推进日中经济交流——周总理同稻田访华代表团会谈

共同社特派记者长谷川，中岛北京三十日电：正在北京访问的日本经济界人士访华团（团长是新日本制铁公司总经理稻田嘉宽）三十日下午七点钟开始，在北京的人民大会堂同中国的周恩来总理举行了历时约两个半小时的会谈。

在这次会谈中，周总理说，独立自主的路线和同外国的经济交流并不矛盾。周总理表明了要全面地推进同日本开展经济交流的方针，说：“非常重视访华团提出的各项建议，对所有这些建议都将以前看的态度进行研究。”

因此，可以说，在田中首相访华之前已经确立了恢复邦交后的日中间经济交流的路线。

据日本代表团人士说，周总理指出日本的经济发展是借助于外国的技术和机械发展起来的，并表示了这样的想法，即中国的独立自主，自力更生的路线和同外国进行交流不是矛盾的，愿意接受日本的经济合作。

从这种立场出发，周总理承认中国在现阶段最需要的是钢铁，肥料和机械成套设备这三项。关于钢铁和肥料，周总理说，为了满足国内的需要，也可以考虑同日本订立长期合同。

另外，关于日本热切希望的出口石油资源问题，周总理一面向团员出光先生提出许多问题，一面说，“研究一下吧”，表明了向前看的态度。

进而，关于用日元和人民币结算的问题，周总理在谈到同东京银行和富士银行间达成的协议时说，“这对于增进中日贸易是一件可喜的事情”，表示了欢迎的意向。

报 共  
同 道 社

### 《全面地推进日中经济交流

### ——周总理同稻田访华代表团会谈》

### 《朝日新闻》报道

### 《日美两国的主张》

【本刊讯】《朝日新闻》八月三十一日刊登了一则消息，题目是《日美两国的主张》，摘要如下：

这次日美首脑会谈面临着许多课题。双方不可能把所有的观点都摆到桌面上来。尽管如此，日美两国的想法是存在着相当大的距离。双方对主要问题的立场如下：

关于日中关系和日美关系

日本：再也不能同中国——它拥有七亿人口，是联合国安理会常任理事国，同时也是我们的邻邦——继续保持“不正常的关系”。日本承认中华人民共和国政府是“代表中国的唯一政府”，并决心与它建立邦交。但同时要一如既往地同美国保持亲密的关系。日美安全条约今后仍然是保卫日本安全的最大基础。

美国：美国也需要同

中国改善关系。尼克松总统在二月份访问了中国，总统选举结束以后还准备继续采取措施。但是，这样做必须充分考虑到国际关系的平衡。假若日本突然断绝同台湾的关系，对大洋洲和亚洲各国都会产生影响，而且还可能破坏由东南亚条约组织等一直支撑的东亚的安定。

台湾问题

美国：美国同国府之间缔结了美华互助条约，是同盟关系。不能无视居住在台湾的一千四百万人而建立美中邦交。

日本：过去在战争中对大陆上的人制造了麻烦的日本，必须以北京政府为主来考虑问题。其结果，只好“丧失”同国府的邦交。不过，将一如既往地保持同台湾的经济关系。

在这个问题上，日本所以采取“台湾应该归属

中国”这种“将来式”的想法，也是因为考虑到了台湾的现状。

经济关系

美国：在贸易收支方面，日本的出超额直线上升，如果这样发展下去，七二年度将达到四十亿美元。首先希望缩小十亿美元，在两年内，希望差额至少缩小到二十亿美元左右。

日本：作为改善今年度收支的措施，将从美国紧急购买价值七亿五千万美元的铀和大型客机。估计农产品的进口额为三亿九千万美元。因此，实际上今年度改善收支额将为十亿美元。需要制订长期的纠正不平衡的措施，但是日本必须首先考虑国内产业能够维持生产，难以立刻实现电子计算机和桔子的自由化。在对第三国进行经济合作等方面，准备多方面地考虑问题。

美 评  
日 美  
首 脑  
会 谈

### 《檀香山上的暴风雨》

情绪：尼克松本周要会晤的这个人是体现他的国家的新的公众情绪的第一个日本首相。

可以肯定，由于总统和首相在今后几个月里都将面临选举的问题，两位领导人肯定将努力使人们至少是在外表上看来最高级会议取得了成功。由于预计一九七二年日本的庞大贸易顺差将达三

【美新处华盛顿八月三十日电】美国国防部长莱尔德八月二十九日举行记者招待会，摘要如下：

莱尔德：尼克松总统

今天在圣克利门蒂第十二次宣布军队最高限额，使在越南的美国军队的最高限额的人数为二万七千人。这使在越南的美军有可能在过去的三十六个月中减少五十二万五千人。关于这些军队最高限额，国防部每次都完成了或提前完成了，我可以向你们保证，我们将完成或提前完成总统今天所宣布的军队最高限额。

问：在这个时候，你为什么需要有二万七千名美国人驻在越南呢？

答：我们减少军队的速度是按照总统在一九六九年五月在太平洋举行会议之前所通过的计划的规定进行的。总统今天所宣布的最高限额的军队将继续进行某些后勤和空中计划，其中也包括情报人员和顾问。将继续进行越南化计划，移交空中，后勤和炮火方面的责任。在移交空中方面的责任时需要较长一点的时间，因为对机械士和驾驶员等人需要有训练任务和训练教育计划，因此越南化的第二阶段需要较长一点时间。你们知道，在第一阶段移交地面战斗责任；在第二阶段移交炮火，后勤和空中责任；在第三阶段在我们通过越南化结束美国卷入越南局面时，逐渐缩小美国军事援助顾问团的作用。

问：在这方面你达到了什么地步？

答：当然结束美国卷入越南的局面的最迅速的捷径，仍然是通过谈判的途径而不是通过越南化的途径。但是如果谈判失败，越南化计划和我所指出的保留意见的确会使美国卷入的局面完全彻底结束。

问：这二万七千人是一支剩余部队吗？

答：不是。我并没有使用这个字眼，而且我愿意再次指出这一点。在我当议员时我曾同在朝鲜服役的人谈话，那时他们的人数约为六万二千人，并作为一支剩余部队在那里呆了许多许多年，他们对此非常怨恨。在越南和朝鲜，他们都不是剩余部队。我从来也

## 哈里曼文章 《越南：错过了那个机会》

说如尼克松在不结束越战情况下连任总统，他就会继续执行目前的政策，结果将有更多的美国人和南越人为阮文绍送死

【本刊讯】美《纽约时报》八月二十六日刊登了艾夫里尔·哈里曼在华盛顿写的一篇文章，题目是《越南：错过了那个机会》，摘要如下：

美国公众有权知道总统目前在结束越南战争方面有什么计划。随着竞选运动加紧进行，基辛格在巴黎和西贡举行了大肆宣扬的秘密会谈。现在人们有了一种印象，好像真正在朝着实现和平方面取得进展。罗杰斯国务卿亲自预言将在今年年底以前实现和平。还没有透露这种会谈的内容，因此无法判断究竟是正在提出现实的建议，还是突然进行的活动只是为了使总统连任而作的努力的一部分。

美国上次公开提出的建议是在开始实行国际监督，停火和遣返我们的战俘之后四个月内撤走所有的美军。如果要求北越人在阮文绍继续掌权的情况

下永远放弃他们的军事斗争，这项建议是没有可能被接受的。

当我担任美国在巴黎的谈判代表的时候，我们承认停火首先不是一个富于希望的办法。北越是一向说一项解决办法的政治方面和军事方面是不可分的。对游击队来说，在没有某种解决办法的情况下实行停火就是投降。

任何政治解决办法都必然牵涉到阮文绍的地位。自从一九六八年十一月的停炸为认真谈判铺平了道路以来，阮文绍总统一直是妨碍一项折衷的解决办法的主要障碍。

虽然我们在一九六八年十月曾同意在停止轰炸之后参加谈判，但是他首先背弃了他的诺言，然后在会议桌子的形状问题上制造不适当的争论，以便破坏，至少是推迟会谈，直到新政府就职为止。

最后，就在一九六九年就职

## 沃森辞去美驻法国大使职务

【美联社加利福尼亚州圣克利门蒂八月二十九日电】西部白宫今天说，阿瑟·沃森已经因健康原因而辞去美国驻法国大使的职务。

这位前国际商用机器公司负责人自一九七〇年四月十六日以来一直担任这个重要的外交职务。他在八月十六日的一封信中对尼克松总统说，巴黎的气候加重了他的气喘病。

尼克松没有说他将在什么时候任命新大使。

尼克松除了把巴黎作为半公开和私下的越南和谈的地点外，还把它作为同中国外交官进行接触的联络点。

尼克松在给沃森的信中说：“你是驻在我们最老的盟国和朋友的一位最高代表，你的地位使你对两国关系的重要性有独特的理解和深刻的了解。”

不把他们说成是剩余部队。他们是剩下的部队。你们知道，越南化计划结束美国人驻在那里的局面，但是总统对这个计划附有一点保留意见，我们在国防部中的人全都完全支持这一点，这就是在遣返战俘和说明在战争中失踪的人的情况之前，不会以越南化计划完全彻底结束美国人驻在那里的情况。

问：你预料将在什么时候开始撤出空军——例如轰炸机？

答：在海上，我们的规模比越南化计划开始的时候要小一些。正如你们知道的，我们在越南附近海面的兵力比我担任国防部长时的兵力少几千人，我们在泰国的兵力减少几千人。我们的军队人数已经减少，不仅在泰国是这样，而且在海上也是这样，而且在菲律宾，朝鲜，日本，在整个亚洲军队人数都下降了。

问：这意味着你是在逐步缩小空中战争吗？

答：我可以告诉你们，自从尼克松总统就任总统和担任总司令以来，以及自从我开始担任国防部长以来，在亚洲各地区的美国力量已经减少了。

问：你谈的是自从尼克松任总统以后的军队人数。我们谈的是为应付攻势而集结兵力时的军队人数。我们可以希望这个在二月某时开始执行的计划会在何时缩小。

答：我不能发表任何预言或推测。今后还要作一些宣布。我们当然仍然相信结束美国卷入东南亚局势的最迅速的办法就是接受任何总统，任何国家的任何领导人从未提出过的最宽厚的建议，即美国总统五月八日提出的建议，接受谈判的道路，这条道路规定在国际监督下实行停火，规定遣返战俘和在战斗中失踪的人，和在四个月以内彻底和全部撤出美军。

问：有些空军人员最近为记者举行了一些背景情况介绍会，看来对轰炸的效果表示某些怀疑。你能够

政府。他继续坚决反对建立任何联合政府，虽然除非采取某种分享权力的做法，否则显然是不可能实现政治解决的。

甚至在现在，当基辛格博士的来来往往带来了走向和平的一些希望的时候，阮文绍先生再次采取拖延手法。本月份，他主张继续对北越进行“六七个月无情的轰炸”，以便“彻底摧毁他们的经济潜力和作战潜力”。

在我们看来，尼克松政府继续把对美国谈判立场的否决权给了阮文绍先生。尽管政府声明关心南越人民的自决权，但还是帮助造成了阮文绍独霸，并且为这个过错开脱。

美国人不应该为维持

阮文绍当政而继续卖命。应该告诉我们，政府是否打算为了一个人而继续作战。现在有一种很大的危险，那就是如果尼克松总统在不结束我们卷入这场战争的局面的情况下再次当选的话，他就会认为他的胜利意味着授权他继续执行他目前的政策，结果会有更多的美国人和南越人将为阮文绍送死。

（哈里曼是约翰逊总统的出席巴黎会谈的大使。）

## 邦克到夏威夷会见尼克松

【美联社檀香山八月三十一日电】美国驻西贡大使埃尔斯沃思·邦克昨天傍晚从西贡到达檀香山会见尼克松总统，以便进行“我们定期进行的正式磋商”。邦克拒绝说明他到夏威夷会见总统是否表明在解决越南问题方面将出现什么事情。

邦克说：“我们将谈及越南局势和和平谈判。”

这位七十八岁的外交官在他的夫人陪同下到达夏威夷。今天上午他将在奎利马饭店会见尼克松总统。

谈谈轰炸的效果吗，你能否告诉我们你是否已就这位空军官员发表的意见同这位官员谈过？

答：我只能说，我相信执行海军和空军的指定任务的人员都在出色地完成任任务。这些青年人是根据限制性很强的命令进行活动的。他们的工作做得很出色，正如我向国会各委员会说过的以及我向采访五角大楼的你们大家说过的，我相信，不管是在布雷行动中还是在空中行动中，使用美国军事力量的作用将是有效的，而且在今年秋天晚些时候和明年将对敌人的能力产生相当大的影响。

问：关于中国人在海防的那艘扫雷艇，你是否认为这对我们的布雷行动是一种威胁？

答：不，我不认为是这样，正如我昨天说的，我没有得到任何证据表明进行了任何扫雷活动，但是对于你的问题的答复是：不认为是这样。

【合众国际社华盛顿八月二十九日电】在尼克松总统规定到十二月一日驻越南美军最高限额为二万七千人之后不久，国防部长莱尔德今天表明，现在政府正在考虑在战区留下一支较小的剩余部队。

莱尔德在从西部白宫回来之后举行记者招待会，有记者问他，这二万七千人是不是将在战争结束和所有美国俘虏获得释放之前作为剩余部队留在越南。

他回答说：“不，不是。”

这位国防部长并没有说，驻越南的美军最低人数可能是多少，但是他给人的明确的印象是，这将低于尼克松一月份所说的二万五千人到三万五千人的水平。

莱尔德的这番话似乎超过了白宫新闻秘书齐格勒在加利福尼亚州圣克利门蒂回答有关剩余部队的前景的问题时所作答复。齐格勒说，尼克松将在十二月一日以前再次就军队人数问题发表讲话，但是他没有说将下令再次减少军队。他说：“那个讲话将根据那时的情况而言。”

【安莎社巴伐利亚的慕尼黑八月三十日电】题：意大利和西德/梅迪奇和谢尔会谈

扩大了欧洲共同体首脑会议的前景问题是意大利外交部长朱塞佩·梅迪奇和他的西德同事谢尔会谈的中心问题，梅迪奇是在今天早上到慕尼黑作一次短时间的工作访问的。众所周知，欧洲首脑会议应该于十月十九日在巴黎举行，但是，法国再三使这个日期不能肯定，法国关心的是不要使这次会议成为一次形式上的会议，同时，法国希望人们同意它的关于提高黄金价格作为对付货币危机的一种手段的建议。

九月十一日到十二日召开的共同体各国外长和财长会议应就最高级会议的日期或议事日程作出具体决定。

因此，梅迪奇和谢尔首先讨论了这一会议的前景：两位外长在一次记者招待会上说，不管情况如何，他们都同意，在十月份按期举行首脑会议是必要的，这也是因为，这次会议是欧洲政治中的一个重要转折。

梅迪奇和谢尔今天一致认为，共同体成员国的财政政策的协调和经济的协调同时进行是合适的。他们还讨论了对改革国际货币体系的前景，特别是关于同美国的关系方面采取等待态度的可能性。

此外，两国政府认为，欧洲十国也应在十月份具体讨论共同体同第三世界各国和东欧各国之间的关系问题。关于首脑会议的政治方面，谢尔和梅迪奇首先讨论了政治秘书处问题，法国想使这个机构设在巴黎。

双方表示，内容问题，就是说，赋予秘书处的权限问题比秘书处的地址问题——法国的建议在共同体内部引起了争论——更为重要。梅迪奇和谢尔在今天的记者招待会上都说，总的说来，政治合作的发展应以实际的方式进行讨论，以便能够取得最大的具体成果。

梅迪奇说，今天的会见是很有成果的，这次会见使我们可以说，不仅在一般的解决欧洲问题的方式上，而且在解决这些问题的程序上，看法都是一致的。

因此，在九月的会议之前还要继续进行双边协商，以便使各种立场一致起来，使首脑会议能在十月份召开。英国首相希思九月五日将要在基尔，法国总统蓬皮杜九月九日将在慕尼黑同勃兰特总理会晤。

梅迪奇在今天同谢尔举行了大约两个小时的会谈之后，将在晚上回罗马。

## 意外长梅迪奇同西德外长谢尔会谈

## 双方认为十月召开十国首脑会议是必要的

## 南通社说 西德准备恢复和加强同埃及的关系

【南通社波恩八月三十日电】据这里消息灵通人士的估计，埃及杰出的政治家和记者穆罕默德·海卡尔在西德所负的使命完成得很顺利。德意志联邦共和国准备在经济和政治方面恢复和加强同开罗的关系。

据报道，波恩表示愿在对埃及有利的情况下解决埃及所欠的大约八千万美元债务问题，并且在年底以前在财政上支援埃及的经济。

虽然这里的官方也否认开罗曾要求波恩在中东冲突方面或同华盛顿或特拉维夫关系正常化方面出来调解，但是事实仍然是，联邦共和国政府正在密切注视着阿拉伯—以色列冲突的事态发展。

【德新社德国杜塞尔多夫八月三十日电】正当波恩和阿拉伯国家之间最近接触频繁的时候，有影响的西德金融日报《商业报》今天再次谈到了将来的西德同中东建立经济关系

的可能性。

该报探讨了在“来往很少的年头”之后马上进行大笔商业交易的可能性。它是用四分之一版的篇幅谈论这个问题的，同时连系到下述的情况：谢尔外长应邀访问黎巴嫩，波恩驻开罗新大使到任以及《金字塔报》主编海卡尔在观看奥林匹克运动会之余进行了政治性会谈。

该报指出，苏联撤出埃及并且很可能引起苏埃贸易减少，这就打开了一

个裂缝，西德经济可以成功地填补这个裂缝。

该报还说，因此，早日解决埃及债务的问题将是受人欢迎的。

在找到一项解决办法之前，很难指望相互之间的贸易能持久地上升。在今年第一季度，德埃之间的贸易仍然是下降的。

该报继续说，没有就延长偿还债务日期作出安排，从而西德政府也没有作出保证，这是一个严重的挫折。

【路透社开罗八月二十六日电】【今日消息】周刊今天说，埃及正计划开展一个广泛的外交活动以便赢得欧洲支持在中东提出一个新的倡议。

这家报纸说，这个运动将于下月初开始，其内容包括：派出各个埃及代表团携带致国家元首的亲笔信件访问一些外国。

这家报纸说，埃及这个新的运动将在欧洲共同市场国家九月十一日在罗马召开外长会议之前不久开始。

它又说，将在这次会议上讨论欧洲就中东问题提出新倡议的问题。这个倡议将以共同市场成员国商定的一项共同政策为基础。

【今日消息】上周报道说，共同市场十国准备在联合国大会召开之前提出一个新倡议。

它援引开罗的一位外国外交人士的话说，西方国家感到失望，因为美国和苏联正在排他性地决定中东事件的命运，而不考虑到欧洲的利益。

【德新社伦敦八月三十日电】观察家们认为，下月埃及外长加利卜在伦敦会见英国大臣的时候，英埃关系很可能出现一个改善的新局面。

据报道，英国和它的北大西洋公约组织盟国希望埃及总统萨达特（在他同俄国关系紧张之后）将在经济交易方面会越来越倒向西方。

观察家们还说，但是埃及很可能希望得到英国方面的军事装备，这可能引起一些困难。

外交大臣道格拉斯—霍姆清楚地认识到打乱中东微妙的力量平衡的危险性。然而，最后可能达成这样一笔交易：向埃及提供有限数量的某些形式的防御性武器。

【合众国际社伦敦八月三十日电】（记者，特勒）埃及在同俄国争吵之后对欧洲加强试探的活动今天得到了明显的支持，英国表示愿意提供二千万英镑的贷款以促使贸易联系加强。

英国外交人士认为这笔为期四年的信贷是一种姿态，而采取这种姿态是由于英国有计划要改善同埃及的关系，并鼓励开罗改变态度以加强同西方的合作。

伦敦和开罗之间的接触最近加强了，而埃及在西欧其他国家首都中的试探也加强了，由于埃及同苏联人的关系接近于破裂，萨达特总统的政权目前显然把这些西欧国家看作是部分的代替者。

需要西欧采取主动行动来帮助打破解决中东问题方面陷入的僵局。

开罗希望从西方获得武器，因为俄国的武器供应已经中断，而且连零件的供应看来也已经冻结了。

德新社认为埃及及外长加利卜下月访问英国时英埃关系很可能出现改善的新局面

周开罗《今日消息》报道

## 埃及将开展争取欧洲支持的外交活动

## 埃及电力部长去苏谈判苏提供“经援”问题

### 美记者说观察家们预料这将对莫斯科的一次考验

【中东社开罗八月三十日电】（代《华盛顿邮报》记者达尔福斯发）埃及电力部长艾哈迈德·苏丹今天动身前往莫斯科，讨论苏联提供经济技术援助来发展埃及的电力系统的问题。

埃及和外国的政治观察家都密切注意他的使命，他们预料这将是萨达

特总统于七月间遣返这里的俄国军事顾问之后对于莫斯科向埃及提供经济援助的意图的第一次考验。

埃及的大部分电力已由苏联援建的阿斯旺大坝提供，但是，俄国人还答应根据一项估计耗费四亿五千万美元的庞大的农村电气化计划，协助埃及把

电力网扩展到三千九百个村庄中去。

当初宣布这项计划时说明，俄国人已同意承担所有国外供应的费用，但是，苏联的承诺后来减为七千五百万美元。

这项计划在一九七〇年实施，但是实施情况远远落后于预定计划，到今年七月为止，只有四百个村庄同电力网连接起来。埃及从包括西欧在内的其他国家找到必需的物资，如铝电缆。

### 苏一副外长抵叙活动

中东社说他带着苏三头目给阿萨德的信

【中东社大马士革八月三十日电】哈菲兹·阿萨德总统今晚接见苏联副外长谢苗·科齐列夫，他带来了克里姆林宫的三位领导人勃列日涅夫，波德戈尔内和柯西金给阿萨德总统的一封信。

大马士革电台说，参加会谈的有苏联大使努尔丁·穆希金诺夫。

今天早些时候，阿萨德总统接见了由中央委员，教育部长普罗科菲耶夫率领的苏联共产党代表团。

【中东社大马士革八月二十九日电】叙利亚复兴社会党副书记阿赫马尔，今天接见了正在这里访问的苏联共产党代表团。

### 美《纽约时报》文章《莫斯科攻击埃及主编》

### 说苏《消息报》文章似乎意在对萨达特施加压力

【本刊讯】美国《纽约时报》八月二十九日刊登赫德里克·史密斯八月二十八日从莫斯科专发该报的电讯，标题是《莫斯科攻击埃及主编，批驳关于没有尽条约义务的指责》，摘要如下：

苏联今天猛烈攻击埃及一位重要主编指控莫斯科没有尽到根据去年签订的友好条约的条款要它对开罗尽的义务。

攻击的猛烈说明莫斯科对埃及驱逐其军事顾问一事仍然很敏感，它对除了公开以外大概还在幕后不断同开罗发生摩擦已感到不耐烦。

攻击的直接目标是开罗三家受政府控制的大报之一《今日消息》的主编伊赫桑·阿卜杜勒·库杜斯。库杜斯发表了几篇文章，其中有一篇据说指控俄国人在埃及进行扩张——这一指责激怒了莫斯科。《消息报》显著刊登了这一攻击，塔斯社又广为播发这一攻击，这些暗示，莫斯科认为他的文章至少反映了埃及一部分领导的观点，并且觉得不得不进行强烈的反驳。

自从已故赫鲁晓夫总理和已故纳赛尔总统一九五九年进行公开论战以来，还没有人这样直截了当地告诉苏联读者，一些地位很高的埃及人正在指控莫斯科。

《消息报》刻薄地说，“《今日消息》的主编厚着脸皮诽谤苏联，说什么它没有尊重这个条约有关苏联和阿拉伯埃及共

### 苏报指责西方舆论挑拨阿拉伯与苏联的关系

【塔斯社莫斯科八月三十日电】·沃利斯基今天在《苏维埃俄罗斯报》上写道，帝国主义宣传机器借助于当地右翼民族主义集团在阿拉伯国家掀起的反苏运动，是为了离间阿拉伯国家与苏联和社会主义大家庭。

作者在这篇揭露帝国

主义在阿拉伯世界的阴谋的文章里指出，西方资产阶级宣传机器数月来，甚至数年以来，一直顽固地力图在阿拉伯人中间煽起怀疑同苏联合作的价值的情绪，把苏联的合作说成是某种“在近东的扩张主义野心”。当获悉阿拉伯埃及共和国政府邀请的苏

和国在军事方面进行合作的条款”。

它提醒开罗，这个条约规定在适当协议的基础上履行之；它坚持说，“苏联方面彻底履行了所有这些协议，当埃及领导人在给苏联军事专家送行的时候，再次证明了这一点。”这一段似乎意在向萨达特总统施加压力，要他下令停止在埃及报刊上攻击苏联，特别是在莫斯科拒绝给开罗供应萨达特所请求的进攻性武器这一问题上。

联军军事专家现在结束了自己的使命而从埃及召回的时候，这种宣传运动达到了特别广泛的程度。

这位记者指出，帝国主义或明或暗地攻击苏联与阿拉伯的合作，竭力想使这些或那些阿拉伯国家的政策改变方向。而且不仅是想改变对外政策的方向，也想改变对内社会经济政策的方向。

安德森文章

透露尼克松和国务院在中东政策问题上有分歧

## 《中东问题和犹太人的选票》

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》八月三十日刊登该报记者杰克·安德森写的一篇文章，题目是《中东问题和犹太人的选票》，摘要如下：

尼克松总统谋求得到犹太人的选票。这显然同国务院要求他采取的一项新的中东政策发生抵触。

美国驻开罗使馆报告说，苏联同埃及关系破裂的程度远比华盛顿敢于希望的要大得多。不仅大多数俄国顾问已被遣送回国，而且俄国侦察飞机也已经离开埃及。

因此，国务院坚持认为，同埃及总统萨达特恢复较好的关系的时机已经成熟。国务院坚持认为，对以色列稍稍施加压力，使它缓和它的条件，不仅将改善美国在埃及的地位，而且还可能导致在中东达成一项解决办法。

但是，当尼克松总统在总统竞选正在讨好犹太选民的时候，他禁止对以色列施加那怕是最小的压力。

他去年决定大力争取犹太人的选票，作为他为了扩大共和党的基础而努力的一部分。

总统受到布奈·布里思犹太兄弟会的一个负责人赫尔曼·埃德尔斯伯格，写给为尼克松写传记的人厄尔·梅佐的一封信的影响。梅佐把这封信日期为一九七一年四月二日的信的一个副本交给白宫，白宫对这封信进行了慎重的研究。

埃德尔斯伯格写道：“目前犹太人主要关心的事似乎是对以色列的威胁，犹太区的领导……一再听说尼克松先生是以色列在过去二十年中结交的最好的朋友。”

“我不想硬说这话已经传到犹太人选区，但是它是可以利用的。”

他写道：“如果共和党人勾销犹太人选票，那将是愚蠢的失败主义……”

### 合众社报道

### 苏人士称埃驱逐苏顾问必将推迟反以战斗

【合众国际社莫斯科八月二十四日电】俄国政治分析家们今天说，把苏联军事顾问从埃及驱逐出去，意味着萨达特总统大概必须把反以色列战斗至少延迟十八个月。

这些人士说，萨达特的武装部队至少需要受训一年半以填补由于埃及总统突然决定踢出他们的苏联顾问所留下的差距。

## 尼克松、田中在檀香山的欢迎词和答词

【美联社檀香山八月三十一日电】尼克松总统三十一日晚上欢迎日本首相田中角荣时的讲话全文。

"首相先生，全体日本贵宾们：

"在这次不仅对夏威夷这里而且对全世界都很出名的富有本地色彩的欢迎中，我要说 阿洛哈'（夏威夷语"欢迎"——本刊注）。

"首相先生，我很荣幸地不仅按你第一次作为首相这样的正式身份欢迎你，而且按一个私人朋友的身份再次欢迎你。这是理应如此的，因为我们两国的联盟不仅是必要的联盟，而且还是由友谊的纽带得到加强的联盟。多年来美国总统和日本首相之间不仅保持官方的关系，而且保持私人的关系，这意味着那个联盟从而得到加强了。

"你作为首相对美国

的第一次正式访问是到这个夏威夷州来，那是特别合适的，因为在这里，这个州的人口的百分之三十因其出身于日本而感到自豪。当我们在夏威夷会晤的时候，我们知道有多少出身于日本的美国人对我国的实力和多样化作出了贡献。当我们看到在夏威夷发生的情况时，当我们看到美国国内出身于日本的人民和出身于其他各地的人民在那里相互合作的我国其他地区发生的情况时，我们认识到，贵国的日本人民和美国人民在建造世界和平大厦的事业中能够多么亲密地合作。我知道，我们将举行的会晤对我们两国人民要加强的和平大厦的愿望作出贡献，以使我们能够在今天，我们大家有幸共同前进的通向进步的大道上继续前进。

"首相先生，我只能

说我表示的这个欢迎之意，不仅是我个人的，而且是美国全体人民对你和对日本人民的欢迎之意。愿我们始终能够象我们今天那样地会晤——为了太平洋的和平与全世界的和平这些伟大的目标而努力。"

【本刊讯】东京消息：日本首相田中角荣八月三十日在夏威夷机场上的讲话全文：

总统阁下：

总统夫人：

国务卿：

夏威夷州州长以及在座的各位先生：

我对给予我们一行的隆重欢迎，表示感谢。

我自从就任总理大臣以来，就一直想在尽可能早的时机，同总统阁下以及美国政府的各位要人会见。今天能有这个机会，使我感到莫大的高兴。

这次会谈是在夏威夷

举行的，夏威夷是在太平洋区域内具有不同传统和文化的各民族在美国国旗下同心协力建立起来的太平洋上的乐园。这实在是恰当而具有深刻意义的。

众所周知，位于太平洋两岸的日美两国，多年来在一切领域内维持了密切的合作关系。当前，国际形势正朝着多极化发展。随着国力的增强，我国在国际社会上担负的责任也将更加重大。在这种情况下，我国同美国之间的友好信赖关系要进一步使之更加巩固。与此同时，我们希望使日美间的合作关系更加广泛。

从这一观点出发，我殷切地希望，这次会谈将开辟日美两国之间不断对话的新时代。

我在此代表日本国民，向美国国民转达日本国民的衷心的问候。

\* \* \*

华民国朝野的友好关系来冲破"日华关系"难关；日夏威夷会谈是田中亲自出马，闯向"日美关系"难关；党内的"协议会"，由曾任外相的小坂善太郎督阵，正以协调及缓和方式，在闯"党内阻力"难关。三关如果都能闯过，田中就可顺利访匪。从这一套构想与安排，就可看出田中与大平的确是在积极推进此事，而且有着志在必得的决心。

综合全盘局势，可以得到下列结语：田中政府已有了与匪建交的决意，但过程中却是阻力重重；不过，假如田中决心舍身玩火，这些阻力在实质上是挡不住他的，日本的千秋命运，正有待于田中的明智抉择。

合 众 国 际 社 记 者

### 评菲律宾乒乓球代表团来京参加亚乒赛

【合众国际社马尼拉八月三十日电】（记者：爱德华多·雷斯波索）菲律宾乒乓球代表团今天飞往中国参加在北京举行的亚洲乒乓球赛。

人们预料，乒乓外交中的这一最新的篇章将会为毛泽东的政府和一向反共的菲律宾之间建立文化关系，或许是外交关系扫清道路。

马科斯总统在其一月份对国会发表的国情咨文中说，他希望在他一九七三年离职之前同苏联和中国改善和建立关系。

十七人的代表团中有七名男选手，四名女选手，四名官员和一名记者。

菲律宾乒乓球协会秘书长贡萨雷斯说这次访问是"具有历史意义的"。他说："这将是我们的

【共同社东京八月二十九日电】题：

多极外交的开端

日美首脑会谈，是在前不久的政权更迭中登上政权宝座并打算推进自主外交的田中首相，以首相身份第一次会见对在秋季举行的总统选举中再次当选抱有强烈信心的尼克松总统。这次会谈是根据美国方面的呼吁举行的，它将就国际形势和日美间的问题广泛地交换意见。可以说，这是田中外交的开端。

同时，我国也打算在九月下旬派田中首相访华，在一直持续着战后不正常状态的日中间建立邦交，结束"战后期"。另外同苏联进行的旨在缔结日苏和约的预备谈判也将定在九月。这次首脑会谈也是摆脱战后的，多极外交的开端。因此，可以说，美国方面对日本外交的展开也极为关注和感到不安，日美首脑会谈作为我国自主外交的试金石而引起了人们的注意。

日美首脑会谈的议题大体上可分为两个方面：一，以亚洲为中心的国际形势；二，日美两国间的问题。其中，关于围绕亚洲的国际形势，田中首相将向尼克松总统详尽地表明决心，希望得到美国方面谅解的是政府实现日中邦交正常化的态度。田中首相将表明下述基本想法：日中邦交正常化是大多数国民的迫切希望，在国内，时机已经完全成熟，实现邦交正常化将对缓和亚洲的紧张局势作出巨大贡献。

政府认为，在不久前举行的田中首相，大平外相和美国总统助理基辛格的会谈中，我国的对华政策的梗概已得到了美国方面的谅解。不过，还将说明我国的下述立场：既然在实现日中邦交正常化时的最大问题台湾问题上也决心实现日中邦交正常化，那么，就不得不同台湾断交。同时，日本还将告诉美国这样一种方针：在邦交正常化之后，也将同台湾保持经济和贸易等民间关系。

关于台湾问题，美国感到强烈不安的，据说是同日美安全条约的"远东范围"的关系和处理六九年的日美联合公报中的"台湾条款"问题。田中首相和大平外相将强调基于日美安全条约基础之上的日美协调是日本外交的不可改变的基础，同时，想告诉这样一种基本认识：在台湾地区，发生武装争端的可能性几乎不存在。

因此，主张现时要特别避免进行琐碎的条约上的争论，例如提出修改"远东的范围"等，而要把主要的精力放在听取美国对包括越南，朝鲜和苏联等国家在内的亚洲国际形势的估计上。特别是关于越南战争，日本希望弄清楚，尼克松总统在选举之前将采取什么办法，不久是否能够解决。

作为日美两国间的问题，关于美国方面强烈要求采取措施以纠正日美贸易收支不平衡的问题，日本方面打算说明这样一种前景，即根据最近外务省审议官鹤见同美国驻日大使英格索尔之间达成的协议，（日本）紧急进口七亿多美元的物资，这样将使本年度的贸易收支改善十亿美元左右，以消除美国当前的不满。

\* \* \*

【法新社雅加达八月三十日电】今天已经清楚，尽管苏哈托总统在八月十六日对全国的讲话中向北京提出了建议，但是印度尼西亚不愿进入与人民中国的乒乓外交。

全印尼乒联副秘书长宾·胡斯南说，印尼已打电报说明它不能接受参加九月三日开始的亚乒联盟比赛的邀请。

他说，这是因为印尼将于九月一日开始选拔参加九月二十三日在印度举行的亚洲乒乓球锦标赛的少年队。

外交部长马利克说，这个问题是由印尼全国体育委员会来决定的问题。他说，如果人们要问他的意见，他将不反对去，他还说当去年十一月印尼被邀请派队去北京时他也没有反对。

### 印尼乒联宣布不参加亚洲乒乓球锦标赛

共同社讯

《自民党日中邦交正常化协议会未就修正案达成协议》

【共同社东京八月三十一日电】题：自民党日中邦交正常化协议会未就修正案达成协议，由于鹰派反击而发生纠纷

自民党日中邦交正常化协议会，三十一日下午举行常任干事会会议，就日前小坂会长等人归纳的邦交正常化五项基本原则的处理问题进行了磋商。

会上，小坂会长提出了在此会议前由正副会长归纳的五项基本原则的修正案。但是，拥护台湾派议员对内容表示强烈反对，而且拥护台湾派还对小坂会长等人提出了不信任的动议，于是会议陷入一片混乱，并在争论中散会。

拥护台湾派提出，最近应该举行全体会议，就这次对小坂会长等人提出的不信任的动议作出决定。这样一来，该协议会就日中邦交正常化统一党的意见的工作可能比当初预料的要推迟。

这一天，小坂会长提出的修正案，原封不动地保留了日前提出的原案中的五项，只是把但书部分作了这样的字句上的修改。"关于我国同台湾的关系，仍应在充分照顾的情况下进行谈判。"



# 尼克松、田中在檀香山的欢迎词和答词

【美联社檀香山八月三十一日电】尼克松总统三十日晚上欢迎日本首相田中角荣时的讲话全文。

"首相先生，全体日本贵宾们：

"在这次不仅对夏威夷这里而且对全世界都很出名的富有本地色彩的欢迎中，我要说 阿洛哈"（夏威夷语"欢迎"——本刊注）。

"首相先生，我很荣幸地不仅按你第一次作为首相这样的正式身份欢迎你，而且按一个私人朋友的身份再次欢迎你。这是理应如此的，因为我们两国的联盟不仅是必要的联盟，而且还是由友谊的纽带得到加强的联盟。多年来美国总统和日本首相之间不仅保持官方的关系，而且保持私人的关系，这意味着那个联盟从而得到加强了。

"你作为首相对美国

的第一次正式访问是到这个夏威夷州来，那是特别合适的，因为在这里，这个州的人口的百分之三十因其出身于日本而感到自豪。当我们在夏威夷会晤的时候，我们知道有多少出身于日本的美国人对我国的实力和多样化作出了贡献。当我们看到在夏威夷发生的情况时，当我们看到美国国内出身于日本的人民和出身于其他各地的人们在那里相互合作的我国其他地区发生的情况时，我们认识到，贵国的日本人民和美国人民在建造世界和平大厦的事业中能够多么亲密地合作。我知道，我们将举行的会晤会对我们两国人民要加强的和平大厦的愿望作出贡献，以使我們能够在今天，我们大家有幸共同前进的通向进步的大道上继续前进。

"首相先生，我只能

说我表示的这个欢迎之意，不仅仅是我个人的，而且是美国全体人民对你和对日本人民的欢迎之意。愿我们始终能够象我们今天那样地会晤——为了太平洋的和平与全世界的和平这些伟大的目标而努力。"

【本刊讯】东京消息：日本首相田中角荣八月三十日在夏威夷机场上的讲话全文：

总统阁下：

总统夫人，

国务卿：

夏威夷州州长以及在座的各位先生：

我对给予我们一行的隆重欢迎，表示感谢。

我自从就任总理大臣以来，就一直想在尽可能早的时机，同总统阁下以及美国政府的各位要人会见。今天能有这个机会，使我感到莫大的高兴。

这次会谈是在夏威夷

举行的，夏威夷是在太平洋区域内具有不同传统和文化的各民族在美国国旗下同心协力建立起来的太平洋上的乐园。这实在是恰当而具有深刻意义的。

众所周知，位于太平洋两岸的日美两国，多年来在一切领域内维持了密切的合作关系。当前，国际形势正朝着多极化发展。随着国力的增强，我国在国际社会上担负的责任也将更加重大。在这种情况下，我国同美国之间的友好信赖关系要进一步使之更加巩固。与此同时，我们希望使日美间的合作关系更加广泛。

从这一观点出发，我殷切地希望，这次会谈将开辟日美两国之间不断对话的新时代。

我在此代表日本国民，向美国国民转达日本国民的衷心的问候。

\* \* \*

华民国朝野的友好关系来冲破"日华关系"难关；日美夏威夷会谈是田中亲自出马，闯向"日美关系"难关；党内的"协议会"，由曾任外相的小坂善太郎督阵，正以协调及缓和方式，在闯"党内阻力"难关。三关如果都能闯过，田中就可顺利访匪。从这一套构想与安排，就可看出田中与大平的确是在积极推进此事，而且有着志在必得的决心。

综合全盘局势，可以得到下列结语：田中政府已有了与匪建交的决意，但过程中却是阻力重重；不过，假如田中决心舍身玩火，这些阻力在实质上是挡不住他的，日本的千秋命运，正有待于田中的明智抉择。

## 日本驻台“大使”宇山厚又返日“述职” 蒋党报纸哀叹中日关系正常化阻挡不住

【中央社台北八月三十日电】日本驻华大使宇山厚，昨午返国述职，将在东京停留四天。

【法新社台北八月三十一日电】今天这里获悉，日本驻国民党中国大使宇山厚二十九日又悄悄地回到东京述职。

日本大使第二次回国述职发生在日本首相田中角荣同尼克松总统今天在夏威夷开始会谈的前夕，第一次回国述职是在上月底。

这次回国述职的同时还有消息说，日本政府打算派一名特使到台北。

这里的外交观察家们指出，日本大使第二次回国述职一定同这两个问题

有关。

消息灵通人士说，日本政府起先打算派新当选的自民党副总裁椎名悦三郎作为现任外务相大平正芳的特别代表，结果遭到国民党政府冷淡的反应。后来，日本政府决定使椎名成为田中首相的特使。

国民党政府的态度是：不管是谁，他必须到这里来讨论问题，而不是把日本政府已经决定要做的事情来通知这个政府以便争取国民党政府的谅解。

【中央社台北八月二十八日电】外交部长沈昌焕，循日本驻华大使宇山厚的请求，今天下午五时半接见了宇山大使。

沈部长曾向宇山厚大使重申我国政府的严正立场，坚决反对日本政府与匪伪政权建交的一切行动。

【本刊讯】蒋党《中央日报》八月二十九日刊登该报驻日特派员黄天才的一篇题为《田中媚匪图连闯三关》的东京航讯，航讯说：

从日程可以看出，八月底到九月中旬是紧要关头，田中政府计划在这半个月内，把所谓"日中'国交正常化'所需通过的三道难关全部冲破，椎名特使访华是田中与大平想利用椎名与中

得到下列结语：田中政府已有了与匪建交的决意，但过程中却是阻力重重；不过，假如田中决心舍身玩火，这些阻力在实质上是挡不住他的，日本的千秋命运，正有待于田中的明智抉择。

\* \* \*

## 合众国际社记者 评菲律宾乒乓球代表团来京参加亚乒赛

【合众国际社马尼拉八月三十日电】（记者：爱德华多·雷斯波索）菲律宾乒乓球代表团今天飞往中国参加在北京举行的亚洲乒乓球赛。

人们预料，乒乓外交中的这一最新的篇章将会为毛泽东的政府和一向反共的菲律宾之间建立文化关系，或许是外交关系扫清道路。

马科斯总统在其一月份对国会发表的国情咨文中说，他希望在他一九七三年离职之前同苏联和中国改善和建立关系。

十七人的代表团中有七名男选手，四名女选手，四名官员和一名记者。

菲律宾乒乓球协会秘书长贡萨雷斯说这次访问是"具有历史意义的"。他说，"这将是我們

历来的第一个体育代表团前往访问中华人民共和国。"

马科斯总统的政府一直在努力扩大同中国人的接触，包括同北京政权可能建立的外交联系。

菲律宾只承认国民党中国政权，鉴于中国进入了联合国和考虑到菲律宾的民族利益，这种立场已经是成问题的了。

此外，菲律宾可能需要中国来购买它的一些产品，特别是矿砂和椰子油以及它的剩余食粮，如果美国出价降低的话。

对于邀请一个乒乓球队去北京比赛，菲律宾的体育界负责人和政府人士都认为具有重大意义。

这些人士说，中华人民共和国正在实行一项"吸引"政策。一位人士

【共同社东京八月二十九日电】题：多极外交的开端

日美首脑会谈，是在前不久的政权更迭中登上政权宝座并打算推进自主外交的田中首相，以首相身份第一次会见对在秋季举行的总统选举中再次当选抱有强烈信心的尼克松总统。这次会谈是根据美国方面的呼吁举行的，它将就国际形势和日美间的问题广泛地交换意见。可以说，这是田中外交的开端。

同时，我国也打算在九月下旬派田中首相访华，在一直持续着战后不正常状态的日中间建立邦交，结束"战后期"。另外同苏联进行的旨在缔结日苏和约的预备谈判也将定在九月。这次首脑会谈也是摆脱战后的，多极外交的开端。因此，可以说，美国方面对日本外交的展开也极为关注和感到不安，日美首脑会谈作为我国自主外交的试金石而引起了人们的注意。

日美首脑会谈的议题大体上可分为两个方面：一，以亚洲为中心的国际形势；二，日美两国间的问题。其中，关于围绕亚洲的国际形势，田中首相将向尼克松总统详尽地表明决心，希望得到美国方面谅解的是政府实现日中邦交正常化的态度。田中首相将表明下述基本想法：日中邦交正常化是大多数国民的迫切希望，在国内，时机已经完全成熟，实现邦交正常化将对缓和亚洲的紧张局势作出巨大贡献。

政府认为，在不久前举行的田中首相、大平外相和美国总统助理基辛格的会谈中，我国的对华政策的梗概已得到了美国方面的谅解。不过，还将说明我国的下述立场：既然在实现日中邦交正常化时的最大问题台湾问题上也决心实现日中邦交正常化，那么，就不得不同台湾断交。同时，日本还将告诉美国这样一种方针：在邦交正常化之后，也将同台湾保持经济和贸易等民间关系。

关于台湾问题，美国感到强烈不安的，据说是同日美安全条约的"远东范围"的关系和处理六九年的日美联合公报中的"台湾条款"问题。田中首相和大平外相将强调基于日美安全条约基础之上的日美协调是日本外交的不可改变的基础，同时，想告诉这样一种基本认识：在台湾地区，发生武装争端的可能性几乎不存在。

因此，主张现时要特别避免进行琐碎的条约上的争论，例如提出修改"远东的范围"等，而要把主要的精力放在听取美国对包括越南，朝鲜和苏联等国家在内的亚洲国际形势的估计上。特别是关于越南战争，日本希望弄清楚，尼克松总统在选举之前将采取什么办法，不久是否能够解决。

作为日美两国间的问题，关于美国方面强烈要求采取措施以纠正日美贸易收支不平衡的问题，日本方面打算说明这样一种前景，即根据最近外务省审议官鹤见同美国驻日大使英格索尔之间达成的协议，（日本）紧急进口七亿多美元的物资，这样将使本年度的贸易收支改善十亿美元左右，以消除美国当前的不满。

\* \* \*

【法新社雅加达八月三十日电】今天已经清楚，尽管苏哈托总统在八月十六日对全国的讲话中向北京提出了建议，但是印度尼西亚不愿进入与人民中国的乒乓外交。

全印尼乒联副秘书长宾·胡斯南说，印尼已打电报说明它不能接受参加九月三日开始比亚乒联比赛的邀请。

他说，这是因为印尼将于九月一日开始选拔参加九月二十三日在印度举行的亚洲乒乓球锦标赛的少年队。

外交部长马利克说，这个问题是由印尼全国体育委员会来决定的问题。他说，如果人们要问他的意见，他将不反对去，他还说当去年十一月印尼邀请派队去北京时他也没有反对。

## 印尼乒联宣布不参加亚洲乒乓球锦标赛

共同社评日美首脑会谈《多极外交的开端》

共同社讯  
《自民党日中邦交正常化协议会未就修正案达成协议》

原案中的五项，只是把但书部分作了这样的字句上的修改，"关于我国同台湾的关系，仍应在充分照顾的情况下进行谈判。"